Conseil d'Etat
LEGISLATION
Raad van State
WETGEVING

L. 5152/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, ainsi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 mars 1956, une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 5 août 1954 relatif à l'examen linguistique imposé, par la loi du 30 juillet 1938, concernant l'usage des langues à l'Armée, pour faire partie d'un corps professoral ou d'un jury d'examen", a donné le 9 avril 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e Maart 1956 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "dat het koninklijk besluit afschaft van 5 Augustus 1954 betreffende het taalexamen, bij de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het Leger, opgelegd om van een professorenkorps of van een examencommissie deel uit te maken", heeft de 9e April 1956 het volgend advies gegeven :

Le texte néerlandais du projet gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit.

De Nederlandse tekst van het ontwerp ware beter gesteld als volgt.

Het opschrift van het ontwerp stelle men als volgt :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT OPHEFFING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 AUGUSTUS 1954 BETREFFENDE HET TAALEXAMEN, BIJ DE WET VAN 30 JULI 1938 BETREFFENDE HET GEBRUIK DER TALEN BIJ HET LEGER OPGELEGD OM VAN EEN LERARENKORPS OF VAN EEN EXAMENCOMMISSIE DEEL UIT TE MAKEN".

In het eerste lid van de inleiding schrijve men "namelijk" in plaats van "onder meer".

Het enig artikel ware als volgt te lezen :

"Het koninklijk besluit van 5 Augustus 1954 betreffende het taalexamen, bij de wet van 30 Juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger opgelegd om van een lerarenkorps of van een examencommissie deel uit te maken, wordt opgeheven".

---

a chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

ssieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, présidant
Heren : raadsheer van State, voorzitter

J. COYETTE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.